

# 評審感言



## 臺文花開 艷拄艷

——記臺文文學評審了後的一寡話尾

洪錦田

較早電視頂有一个教育節目，號做「臺灣囡仔王」。便若到節目欲結束的時陣，主持人就 puh 一句話，繼講：「咱共上麻煩的評審空課，交予博士博去煩惱」，有影都著，一舞--落-去，才知忝頭的代誌一大堆。

這擺小說的部分，學生組著等（tíng）--的攏總有 3 篇，頭等賞（第 1 名）：〈阿爸的冊桌仔〉、二等賞（第 2 名）：〈上帝食肉的日子〉、三等賞（第 3 名）：〈你的名叫林怨〉。

頭賞，〈阿爸的冊桌仔〉：作者伊用第 3 人稱 teh 寫日人時代所發生的故事，全篇分做 3 大段來完成起、承、轉、合的劇情。規篇文章一看，就知影作者有定定 teh 講臺語，看臺語文、寫臺語文……。伊的臺語羅馬字用甲真老練滑溜，筆刀光銳（mî）。

佇頭段就點出個老母佇阿爸的冊桌仔屨仔內，提一張新聞紙，標題是「KÈNG-ÀI Ê BÓK-SU」按呢來撈（lā）起頭。對毋捌羅馬字，對新聞紙內容的好玄，恰堅心加學一款文字的好處，致到阿爸的冊桌仔按怎有--的，做小可仔交代……。

閣來就是上精彩的中箍二節（tsat），作者的筆路，文思創新、通順，會恁讀者入境。佇文章內底，伊共（kā）都也過身誠久的老爸，生前所留--落-來的大愛事蹟，用筆恰紙恰靈界似真非真佇咧對話；靈界是一款看袂著、摸袂著、鼻袂著的物件，干焦會當用感覺--的。作者伊真知，讀者定著會梟疑，一个做聖（siànn）

遮 (tsiah) 久的人，也無牽亡，欲用啥法度佻生人通話，伊就拍破這個時空差 (老爸過身誠久矣)，真巧妙用上簡單的筆佻紙，來佻老爸對話。像影戲的劇情，佻款佻十幾年前、捌佻新聞發生的代誌，這馬透過紙、筆欲閣再重演佻款不幸的悲劇，做困兒--的當然會共苦勸，共擋止，予老爸毋通因為欲救人，煞家己無命，有影爸困情深。佻對話中，老爸嘛有共教講，做人著愛老實、守信用，看著人有危險著愛緊去共救，老爸做牧師有這款犧牲家己，成就別人，予困兒序細做好模樣的精神，做序細--的愛感覺光榮。啊 (ah) 故事的尾站，嘛透過紙佻筆，預料講伊的後生 (明台) 會知影，佻某時日去參加 228 事件處理委員會的時陣，會蹠佻以早臺南州廳，頭前的大正公園，去拿銃殺。遮--的似真非真的幻景，尾手矣又閣用紙字，借用個老爸的話句寫講：「若是代誌註定愛發生，較擋嘛無效。若是干焦為著我家己，煞去害別人，我嘛袂得過，我會細膩啦。若歷史仝款無改變，你著愛好好有孝恁阿母.....」按呢幾句話，輕輕著 buah--過。作者落尾仔閣提說，講伊的阿爸為著欲救人，確實是一個好人、好牧師，毋過對伊佻個老母來講，是無公平--的。伊上尾的決定，「為著個困明台，為著困孫，為著臺灣人的未來，明知影會危險，我嘛著愛來去.....」這款為著大愛、犧牲家己，足勢寫--著，會感人的肺腑、趁人的目屎--liooh。

是講規个故事，有轉彎斲角，這又閣佻冊桌有啥牽連--咧？論真講，唯紙字出現一直到所有的對話結束，攞無離開.....，唉！這著愛看讀者，用啥物心態去理解--囉！全篇的文章予人讀了的感覺.....足有臺語味--的-啦，毋信 hiòo！看--落你就知。

啊 (Ah) 二賞的作品，〈上帝食肉的日子〉：這篇文章一看，作者是有學過臺語羅馬字，伊共文章分做幾若个段落，閣用小標題來標明，按呢的手路是欲予讀者，讀了一下久較袂瘡 (siān)，也較袂 tīng-tānn，這是較有步寫法。

故事一起鼓，作者就點出，佇阿本仔 teh 管的年代，號做殖民統治，共人民洗腦；叫人民為天皇效命犧牲，是一種榮譽、是神聖--的。佇彼當時，臺灣人就是按呢來度--過-的。繼--落就妙筆如神，大大發揮伊寫作的才情；故事中的主角「豐收伯--仔(a)」佇彼个殖民年代，歹趁食，真姑不將去做日本人的軍夫，一直到1946年底才奉送轉來臺灣。佇海外菲律賓 teh 做軍夫的當中，擔著無數的大細件戰爭，恰逃亡的種種困境，上蓋精彩--的是彼款佇咧絕地、強烈求生存の意志。當個佇 teh 逃命の時陣，會去想著臺灣人是為著啥物、為著啥人 teh 拚命！Teh 奉追殺、逃命。伊又閣親目看著日本兵仔，佇咧屠殺當地原住民、生食人肉の殘酷情景，足兇惡至極，悽慘無比.....。戰爭本底就足無情、足殘忍，刀銃相見了後，就是血流成河、屍骨遍野。人佇險地、孤身獨命，連悲傷の權利都無。這款的日仔，著一直到甲日本投降，才會當轉來伊の故鄉——臺灣。

這篇文章，有臺語氣口，作者文思骨架，起承轉合筆路流順，會當予人回想著，非常時代戰爭の殘酷，過去臺灣人奉殖民，受著種種無平等對待の情境.....。

佇三賞〈你个名叫林怨〉，作者運用羅馬字 thap 一寡語詞話句來寫，通講是這款的漢羅文，愈來愈予寫作の人接受--矣。佇文章の當中，會當看出早期農業社會，散赤家庭當佇咧歹趁食、閣擔著困境の時陣，就會去相信一命、二運、三風水、四牽成.....這款的宿命論。

故事中一起頭就咧提說，講有一家口仔作農の散赤家庭，老爸恰查某困攏向望有一个阿弟(ti)仔，無疑誤困仔佇出世的時陣，老母煞難產，啊(ah)困仔又閣是查某--的。阿姊林水親目所看，這一切の不幸，自按呢共所有の怨感攏發對小妹出水.....。閣再予走街仙仔來相命，講伊是鉸刀引、鐵掃帚，顧人怨，毋才

會共號名號做林怨，就按呢此去種種不幸的代誌，煞一直發生佇伊的身上。

故事中，作者共重要的 3 個人物林怨、佻阿姊林水、姊夫曹昆雄個當中，用社會頂罕得看見閣畏人知的「恩怨情仇」，寫甲有鉞 (mî) 有角。作者筆內的林水，自細漢就足怨感小妹仔林怨，致使無啥姊妹仔情，大漢了後嫁予讀書人——曹昆雄做某，此後閣較無話無句。幾年仔了後，tsâu 囡仔人十八變，林怨生做青春嬌樣，姿娘妖嬌，人人俗意。啊 (ah) 林水婚後無生，翁婿又閣 sannh 著姨仔，就按呢用心計較娶林怨入門……，自按呢造成 3 人佇咧交纏，有血有目屎的故事，誠精彩。佇個這款姊妹仔共侍一夫，發生真濟重重 tháh-tháh，恨恨怨怨，用盡心機，佈局害人，佇作者巧妙的思維內底有曲節離奇，動人肺腑的情節。故事的尾段，猶原是嬌人無嬌命，生一个困了後，林怨拿用計逼走，食誠濟苦楚，尾手仔有閣再嫁，煞發生家己的親生困，無法度通相認，種種困難、悲慘，寫甲予人身感同受。上尾矣林怨出車禍而亡，個大姊林水有反悔，歸尾嘛是骨肉姊妹仔，就按呢予小妹的親生困——曹勇，送個母--仔上山頭，成做結束。

這篇作品，作者猶原費盡巧思，骨架布置幼膩，社會事有咧行踏，落筆大膽，會恁人的思路，有影有用心 teh 寫。

話尾 (結論)：咱頭起先，先共這 3 篇著賞的作者恭喜賀喜。恁敢知影全國有佻濟人佇咧動筆寫臺語文？會當入等 (tíng) 攏是一時之選，所有的「比賽、競爭」攏是作品拿肯定必然的過程，終其尾是骨力寫--的挾去配啦……。臺語文運動 tshui 揀遐濟年，是向望咱的囡孫仔一代比一代，較勢講較勢寫，予「臺文花開、艷拄艷」……。